

Art.-Nr. 009 - 528

7polig für BMW 5er E34 Lim. ab Bj. 01.88 - 11.95

Art.-Nr.

13polig für BMW 5er E34 Lim. ab Bj. 01.88 - 11.95



44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

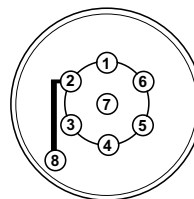
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	1 Durchführungstülle
	1 Steckdose	3 Mutter M5	15 Kabelbinder
	1 Steckdosendichtung	3 Sprengring	

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Bodenabdeckung und Kofferrauminnenverkleidungen zu den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar sind. Lösen Sie die Heckklappenverkleidung und bauen Sie die Ladekantenverkleidung aus.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an einer ebenen Stelle im Heckblech ein Loch mit ca. Ø 6 mm. Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

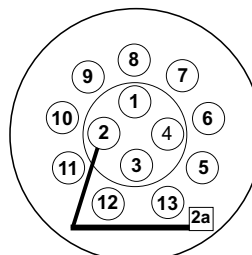
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau/weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz/weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau/weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz/grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau/rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß/braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß/braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit den Leitungen grau/blau, braun und schwarz/weiß am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
7. Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 4-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken.
 - a) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die rechte Schlußleuchte einstecken.
8. Das Leitungssatzende mit dem 4-, und 10-fach Steckverbinder am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur **linken Schlußleuchte** verlegen.
 - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 4-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatzes zusammenstecken.
 - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die linke Schlußleuchte einstecken.
9. Den verbleibenden Leitungssatz mit den Leitungen grau, grau/weiß und blau/rot in die Heckklappe entlang den fahrzeugvorhandenen Kabelhaltern zur linken Heckklappenleuchte verlegen.
 - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 4-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatzes zusammenstecken.
 - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die linke Heckklappenleuchte einstecken.
 - c) Den verbleibenden Leitungssatz mit der Leitung weiß entlang den fahrzeugvorhandenen Kabelhaltern zur rechten Heckklappenleuchte verlegen und beim Anschluß wie bei der linken Heckklappenleuchte verfahren.
10. Der Steckverbinder 10-fach endet hinter der linken Seitenverkleidung im Kofferraum.
Bei Fahrzeugen mit Überwachung der Beleuchtungseinrichtung muß ein Leitungssatz 1-adrig mit einem elektronischen Anhängermodul mit verbaut werden. Hierfür ist der bereits im Leitungssatz integrierte 10-fach Steckverbinder vorgesehen.
 Bei Fahrzeugen ohne Überwachung der Beleuchtungseinrichtung bleibt diese Steckverbindung unbenutzt, die Steckerbrücke darf **nicht** entfernt werden.

Erweiterungssatz für Checkkontroll

Bestellnr. 014-189

11. **Stromversorgung Anhänger:**

Nur bei 13 pol Elekrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb, weiß/braun und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

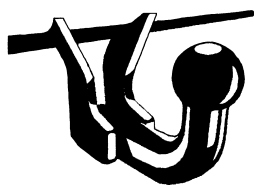
Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



Part no.: 009 - 528
7-pin BMW 5er E34 Lim. manufactured 01.88-11.95

Part no.:
13-pin BMW 5er E34 Lim. manufactured 01.88-11.95



44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

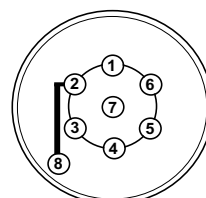
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	1 Rubber grommet
	1 Socket	3 Nuts M5	15 Cable ties
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove boot floor lid and rear lights screens. Ease screen of rear hatch and remove screen of hatch edge.
3. In order to draw electric bunch to connection nest, drill a hole of 6 mm diameter in proper place of rear metal plate. Expand existing hole to 20 mm diameter. Protect edge with an anticorrosive agent.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Pull the end of cable set with metal terminal and attached rubber grommet through the hole described in point 3 from boot outside to socket mounting point,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

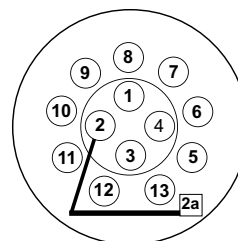
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Draw end with bunch of grey/blue, brown and black/geen leads beside side bunch of the vehicle to **right rear lights**.

7. Disconnect 4-input joint from right rear lights and connect with suitable joint in electric bunch:
 - a) Connect remaining joint of the electric bunch to right rear lights.
8. Draw end with 4-input and 10-input cube beside side bunch of vehicle to **left rear lights**:
 - a) Disconnect 4-input joint from left rear lights and connect with suitable joint in electric bunch,
 - b) Connect remaining joint of electric bunch to left rear lights.
9. Draw remaining part of electric bunch with grey, grey/white and blue/rot leads along the assembled handles in vehicle rear hatch to left lights on rear hatch:
 - a) Disconnect 4-input joint from left lights of rear hatch and connect with suitable joint in electric bunch,
 - b) Connect remaining joint of electric bunch to left lights of rear hatch,
 - c) Draw remaining part of electric bunch with white lead along the fixed brackets to right lights of rear hatch and connect as left lights.
10. Locate 10-input joint behind left side screen in boot.
Additionally in **vehicles with light system control**, connect single-lead bunch with electronic module of the trailer - use 10-input connection in bunch.
This joint is not used in vehicles with light system control and bridge connection should not be disconnected.

Additional control set of electric installation

art. no. 014-189

11. Trailer power supply:

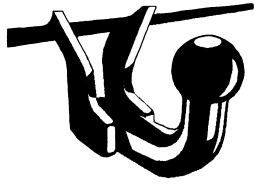
Refer to 13-pin version. 3-pin connector housing (red/blue, yellow and white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Assembly instruction for the customer.

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.



Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 009 - 528

7-polige voor BMW 5er E34 Lim. vanaf productiedatum 01.88-11.95

Art. nr.:

13-polige voor BMW 5er E34 Lim. vanaf productiedatum 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

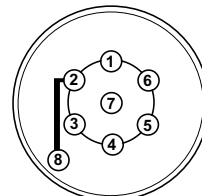
Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	1 Rubberen kokertje
	1 Contactdoos	3 Moer M5	15 Klemband
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	

Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bekleding van de vloer van de kofferruimte en de kappen van de achterlichten weghalen. De bescherming van de achterdeksel losmaken en de bescherming van de dekselrand.
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken een gat met een doorsnee van 6 mm boren op een geschikte plaats in de achterwand van het voertuig. De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden samen met het bijgevoegde kokertje door de in punt 3 beschreven opening van de bagageruimte naar buiten trekken naar de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

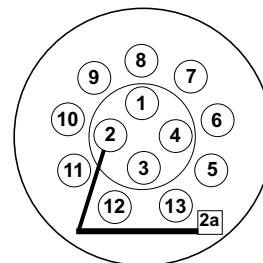
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde van de kabelboom met grijs/blauw, bruin en zwart/groene kabels langs de kabelboom naar de **rechter achterlichten** doorvoeren.
7. 4-polige stekker van de rechter achterlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom:
- a) het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de rechter achterlichten aansluiten.
8. De uiteinden van de kabelboom met 4-polig blokje en 10-polig stekkerblokje langs de kabelboom van het voertuig naar de **linker achterlichten** doortrekken:
- a) 4-polige stekker van de linker achterlichter lostrekken met de passende stekker aan de kabelboom verbinden,
 - b) het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de linker achterlichten aansluiten.
9. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom met grijs, grijs/wit, en blauwe/roode kabels langs de gemonteerde houders van de kofferdeksel van het voertuig naar de linker achterlichten doorvoeren:
- a) 4-polige stekker van de linker achterlichter lostrekken en met de passende stekker aan de kabelboom verbinden,
 - b) het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de linker achterlichten aansluiten,
 - c) het overgebleven uiteinde van de kabelboom met witte kabel langs de gemonteerde houders van de kofferdeksel van het voertuig naar de rechter achterlichten doorvoeren (aansluiting: op dezelfde manier als linker lichten).
10. 10-polige stekker achter de linker bekleding van de kofferruimte plaatsen.
In de voertuigen met de controle van de lichtinstallatie dient een extra kabelboom te worden aangesloten met een elektronische module. 10-polige contactstekker in de kabelboom gebruiken.
In de voertuigen zonder controle van lichtinstallatie blijft deze stekker ongebruikt. Deze brug mag niet losgemaakt worden.

Extra set voor controle van de elektrische installatie

Art. nr. 014-189

11. Stroomverzorging aanhanger

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”

art. nr. 014-169

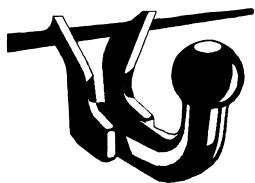
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”

art. nr. 015-069

Montage-instructie is voor de klant bestemd

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

bosal



Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 009 - 528

à 7 pôles pour BMW 5er E34 Lim. à partir de la date de fabrication 01.88-11.95

No art:

à 13 pôles pour BMW 5er E34 Lim. à partir de la date de fabrication 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

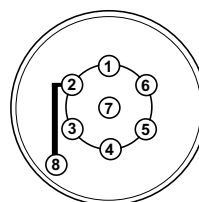
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	1 anneau en gomme
	1 jack de branchement	3 écrous M5	15 bornes à bande
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Découvrir le couvercle du plancher de coffre et les protecteurs des feux arrière. Lâcher le protecteur du volet arrière et démonter le protecteur de l'extrémité du volet.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack de branchement, il faut forer un orifice de diamètre de 6 mm dans une position appropriée de la paroi arrière du véhicule. Forer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante :
 - faire passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal et équipés de l'anneau par l'orifice décrit au point 3 du coffre à l'extérieur, jusqu'à la poignée du jack de branchement,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

à 7 pôles

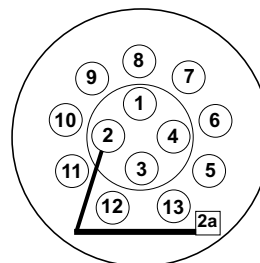
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.



6. Amener le bout du faisceau avec les câbles gris/bleu, brun et noir/vert à côté du faisceau latéral du véhicule jusqu'aux **feux droits arrière**.
7. Débrancher le connecteur quadruple des feux droits arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique:
 - a) brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux droits arrière.
8. Amener le bout du faisceau avec les cubes : quadruple et décuple à côté du faisceau latéral du véhicule jusqu'aux **feux gauches arrière**:
 - a) débrancher le connecteur quadruple des feux gauches arrière et le brancher au connecteur correspondant dans le faisceau électrique,
 - b) brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux gauches arrière.
9. Amener le reste du faisceau électrique avec les câbles gris, gris/blanc et bleu/rouge le long des mandrins montés aux volet arrière du véhicule jusqu'aux feux gauches du volet arrière:
 - a) débrancher le connecteur quadruple des feux gauches du volet arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique,
 - b) brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux gauches du volet arrière,
 - c) amener le reste du faisceau électrique avec le câble blanc le long des mandrins montés jusqu'aux feux droits du volet arrière et brancher de la même manière que celle appliquée pour les feux gauches.
10. Positionner le connecteur décuple derrière le protecteur latéral du coffre.
Dans les véhicules équipés du contrôle d'installation des feux il faut brancher aussi le faisceau à un câble au module électronique de la remorque. Le connecteur décuple incorporé dans le faisceau.
Dans les véhicules sans contrôle d'installation des feux ce connecteur n'est pas utilisé, le montage en pont ne pas être déconnecté.

Jeu accessoire pour le contrôle d'installation électrique

no art. 014-189

11. Alimentation de la remorque:

Valable seulement pour la version à 13 pôles. Le boîtier triple (câbles rouge/bleu, jaune et blanc/brun) sert aux fonctions accessoires du jack à fiche. Il faut positionner le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement il faut commander les éléments supplémentaires suivants :

Fonction « plus fixe et matière active »

No art. 014-169

Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »

No art. 015-069

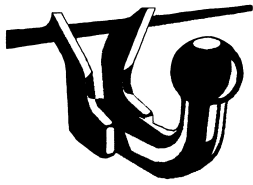
Instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

bosal

Elektrisk monteringssett for tilhengerkontakt



Varenummer 009 - 528

7-polet til BMW 5er E34 Lim. produksjonsdato fra 01.88-11.95

Varenummer

13-polet til BMW 5er E34 Lim. produksjonsdato fra 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

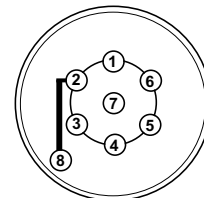
Innholdsfortegnelse:	1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	1 Gummigjennomføring
	1 Tilhengerkontakt	3 Mutter M5	15 Strekkavlaster
	1 Gummipakning	3 Spennskive	

Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Fjern skjermen på bagasjerommets gulv og baklyskapsene. Løsne hekkplatens skjerm og demonter skjermen for hekkplatens kant.
3. Bor et hull på 6mm på et egnet punkt i den bakre platen for å føre kabelbunten til kontakten. Bor hullet ut til 20mm. Beskytt kanten med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) skyv kabelenden utstyrt med metallkabelsko og kabelgjennomføringen gjennom hullet beskrevet i pkt.3 fra bagasjerommet ut til kontaktfestet,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

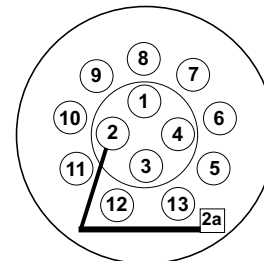
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm ²



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.



6. Før kabelbunten med ledningene grå/blå, brun og svart/grønn langs kjøretøyets sideledninger til **høyre baklys**.
7. Frakoble den 4-polete kontakten fra høyre baklys og koble sammen med passende stift i kabelbunten:
 - a) koble den andre kontakten i kabelbunten til høyre baklys.
8. Før kabelbunten med de 4-polete og 10-polete kontaktene langs kjøretøyets sideledninger til **venstre baklys**:
 - a) frakoble den 4-polete kontakten fra venstre baklys og koble til passende stift i kabelbunten,
 - b) koble den andre kontakten til venstre baklys.
9. Før den andre delen av kabelbunten med ledningene grå, grå/hvit og blå/rød langs festene i hekkplaten til venstre lys i hekkplaten:
 - a) frakoble den 4-polete kontakten fra hekkplatens venstre baklys og koble sammen med passende stift i kabelbunten,
 - b) koble den andre kontakten i kabelbunten til hekkplatens venstre lys,
 - c) før den andre delen av kabelbunten med hvit ledning langs festene i hekkplaten til hekkplatens venstre lys og koble på samme måte som for venstre lys.
10. Plasser den 10-polete kontakten bak venstre skjerm i bagasjerommet.
I kjøretøyer med lysinstallasjonskontroll må en tilleggsledning kobles sammen med tilhengerens elektroniske modul. Den 10-polete kontakten i kabelbunten brukes til dette formålet.
I kjøretøyer uten lysinstallasjonskontroll blir ikke denne kontakten anvendt, brokoblingen må ikke frakobles.

Tilleggssett for lysinstallasjonskontroll

nr art. 014-189

11. Ladning av tilhenger:

Gjelder bare den 13-polete utgaven. Den 3-polete kontakten (ledningene rød/blå, gul og hvit/brun) anvendes til kontaktens tilleggsfunksjoner. Ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å utvide kontaktens funksjoner må tilleggselementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"

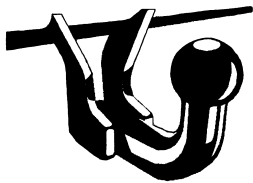
nr art. 014-169

Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"

nr art. 015-069

Monteringsanvisning for kunden.

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter alle demonterte elementer. Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller ved hjelp av et egnet testapparatet



Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

Artikelnummer: 009 - 528

Med 7 poler till

BMW 5er E34 Lim. från produktionsdatum 01.88-11.95

Artikelnummer:

Med 13 poler till

BMW 5er E34 Lim. från produktionsdatum 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

Innehåll: 1 förbindelseknippe
1 stickkontakt
1 underlägg till kontakt

3 skruv M5x35
3 mutter M5
3 spänstiga underlägg

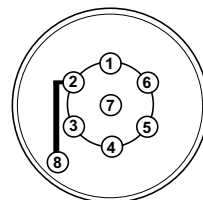
1 gummipackning
15 bandklämma

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Ta bort täcket av bagageutrymmet och bakljuskåpa. Lossa på bakslagkåpa och demontera kåpa av randslag.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en stickkontakt, måste man borra ett hål med en diameter av 6 mm på ett riktigt ställe i bakbleck. Det gjorda hålet borra igen till en diameter av 20 mm. Försäkra en rand med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
 - a) tråda ledningars knippen med ledningsmetalländelser och tillsammans med gummipackning genom ett håll beskrivet i punkt 3 från bagageutrymmet ut till ett handtag av stickkontakt,
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använd ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

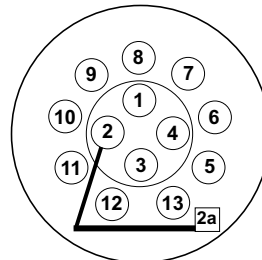
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerblikkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerblikkerljus	4	svart/grön
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterblikkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/röd
Släpvgansinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm ²
Icke använt	12	
Släpvgansvikt	13	vit/brun 2,5mm ²



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. Leda en knippeändelse med. grå/blå, brun och svart/grön ledning vid ett sidoknippe i fordonet till högerbakljus.
7. Separera en 4 - faldig skarv från högerbakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe:
- förbinda en återstående skarv av ett elektriskt knippe till högerbakljus.
8. Leda en knippändelse med 4 -faldig och 10 - faldig kub vid ett sidoknippe i fordonet till vänsterbakljus:
- separera en 4-faldig skarv från vänsterbakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe,
 - förbinda en återstående skarv av ett elektriskt knippe till vänsterbakljus.
9. Leda en återstående 4-faldig skarv med grå, grå/vit och blå/röd ledning längs monterade handtag i bakslag i fordonet till vänsterbakljus i slaget:
- separera en 4-faldig skarv från vänsterbakljus i bakslaget och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe,
 - förbinda en återstående skarv av ett elektriskt knippe till vänsterljus i slaget,
 - leda en återstående del av ett elektriskt knippe med en vit ledning längs monterade handtag till högerljus i slaget och förbinda liksom vänsterljus.
10. Placera en 10 - faldig skarv bakom vänsterkåpa i bagageutrymmet
I fordon med ljusinstallationkontroll, måste man förbinda en extra enledningsknippe med en elektronisk släpvagnmodul. En 10-faldig förbindelse är ägnad åt det.
I fordon utan en sådan kontroll, är denna skarv inte utnyttjad och broförbindelse behövs inte separeras.

En extra sats till kontroll av elektrisk installation art.nummer 014 - 189

11. Släpvagnsinmatning:

Det angår bara en version med 13 poler. En 3- faldig kåpa (röd/blå, gul och vit/brun) är bestämd till extra kontaktensfunktioner. Ett ledningsknippe måste man placera bakom kåpan. För att breda funktioner av förbindelsekontakt, måste man beställa extra delar:

Funktion „ständig plus och massa“

art. nummer 014-169

Funktion „ständig plus, matningsledning och massa“

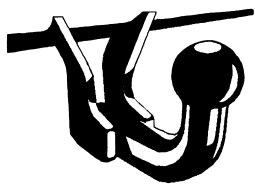
art. nummer 015-069

Monteringsanvisning för kunden.

Alla ledningar montera med bifogade bandklämmor och montera färdigt alla demonterade tidigare delar.

Förbinda accumulator och kontrollera alla fordonsfunktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig kontrollanordning.

bosal



Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

N. art.: 009 - 528

A 7 poli per BMW 5er E34 Lim. dalla data di fabbricazione 01.88-11.95

N. art.:

A 13 poli per BMW 5er E34 Lim. dalla data di fabbricazione 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

Contenuto: 1 fascio di congiunzione
1 presa di congiunzione
1 rondella per presa

3 viti M5X35
3 dadi M5
3 rosette elastiche

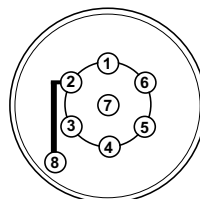
1 anello di gomma
15 morsetti da banda

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Togliere il coperchio del fondo del bagagliaio e le protezioni delle luci posteriori sinistre. Mollare la protezione della botola posteriore e smontare la protezione del bordo della botola.
3. Al fine di portare il fascio elettrico fino alla presa di congiunzione, è necessario trivellare un foro di diametro di 6 mm nel punto adeguato della parete posteriore del veicolo. Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
 - a) Far passare l'estremità del fascio di cavi con orli in metallo insieme all'anello di gomma in dotazione attraverso il foro descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno fino al morsetto della presa di congiunzione,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

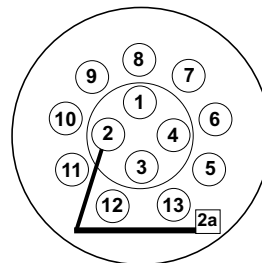
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.
6. Portare l'estremità del fascio con i cavi grigio/blu, marrone e nero/verde accanto al fascio laterale del veicolo alle **luci destre posteriori**.

7. Staccare la connessione quadrupla dalle luci posteriori destre e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico:
- a) collegare la connessione rimanente alle luci posteriori destre.
8. Portare l'estremità del fascio con i dadi quadruplo e decuplo accanto al fascio laterale de veicolo alle **luci sinistre posteriori**:
- a) Staccare la connessione quadrupla dalle luci sinistre posteriori e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico,
 - b) Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci sinistre posteriori.
9. Portare la parte rimanente del fascio elettrico con i cavi grigio, grigio/bianco, e blu/rosso lungo i morsetti nella botola posteriore del veicolo fino alle luci sinistre nella botola posteriore:
- a) Staccare la connessione quadrupla dalle luci sinistre della botola posteriore e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico,
 - b) Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci sinistre della botola posteriore,
 - c) Portare la parte rimanente del fascio elettrico con il cavo bianco lungo i morsetti fissati alle luci destre della botola posteriore e collegare nella stessa maniera che quella applicata per le luci sinistre.
10. Mettere la connessione decupla dietro la protezione sinistra laterale del bagagliaio.
Nei veicoli con il controllo dell'impianto d'illuminazione è necessario collegare anche il fascio a un cavo al modulo elettronico del rimorchio. A questo scopo serve la connessione decupla incorporata nel fascio.
Nei veicoli senza controllo dell'impianto d'illuminazione tale connessione non è utilizzata, il collegamento a ponte non deve essere staccato.

Kit supplementare per il controllo dell'impianto elettrico n. art. 014-189

11. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La scatola tripla (cavi rosso/blu, giallo, e bianco/marrone) serve alle funzioni supplementari della presa. Il fascio di cavi deve essere ubicato dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento si devono ordinare i seguenti elementi complementari:

Funzione "più fisso e materiale attivo"	n. art. 014-169
Funzione "più fisso, cavo di carico e materiale attivo"	n. art. 015-069

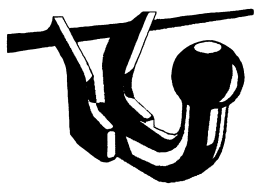
Le istruzioni per il montaggio sono destinate al cliente.

Fissare tutti i cavi con i morsetti a banda in dotazione, montare i pezzi smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio attaccato oppure con un dispositivo di test.



Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque



No. art: 009 - 528

7-polos para BMW 5er E34 Lim. desde la fecha de producción 01.88-11.95

No. art:

13-polos para BMW 5er E34 Lim. desde la fecha de producción 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

Contenido: 1 Haz de conexión

1 Enchufe de conexión

1 Arandela para enchufe

3 Tornillo M5X35

3 Tuerca M5

3 Arandela elástica

1 Aro de goma

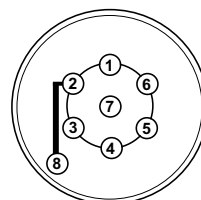
15 Sujetador de cinta

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Quitar la tapa del suelo de portaequipajes y protectoras de luces posteriores. Aflojar la protectora de la tapa posterior y desmontar la protectora del borde de la tapa.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión, taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en un lugar apropiado de la chapa posterior (cerca de mango del cierre. El agujero existente taladrar hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con agente antioxidante.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
 - La terminación del haz de conductores con extremos de metal junto con aro de goma pasar por el agujero descrito en p. 3 del portaequipajes fuera al enchufe de conexión,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

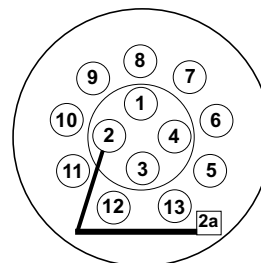
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	blanco/pardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/pardo 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.



6. La terminación del haz con alambres gris/azul. Pardo y negro/blanco conducir al haz lateral del vehículo a **luces posteriores derechas**.
7. La conexión cuádruple desconectar de luces posteriores derechas y conectar con empalme adecuado en el haz eléctrico:
 - a) Empalme restante del haz eléctrico conectar a luces posteriores derechas.
8. La terminación del haz con dados cuádruple y décuplo conducir al haz lateral del vehículo a **luces posteriores izquierdas**:
 - a) Empalme cuádruple desconectar de luces posteriores izquierdas y conectar con empalme adecuado en el haz eléctrico,
 - b) Empalme restante del haz eléctrico conectar a luces posteriores izquierdas.
9. La parte restante del haz eléctrico con alambres gris, gris/blanco y azul/rojo conducir a lo largo de agarraderos en la tapa posterior del vehículo a luces izquierdas en la tapa posterior:
 - a) Empalme cuádruple desconectar de luces izquierdas de la tapa posterior y conectar con empalme adecuado en el haz eléctrico,
 - b) Empalme restante del haz eléctrico conectar a luces izquierdas de la tapa posterior,
 - c) La parte restante del haz eléctrico con alambre blanco conducir a lo largo de agarraderos a luces derechas de la tapa posterior y conectar en la manera similar a las luces izquierdas.
10. Empalme décuplo colocar tras de protectora lateral izquierda en el portaequipajes.
En los vehículos con control de la instalación de luces conectar adicionalmente un haz con un alambre junto con módulo electrónico de remolque. Para este fin se utiliza el empalme décuplo montado en el haz.
En los vehículos sin control de instalación de luces, este emplame no se utiliza, no se debe desconectar conexión en puente.

Juego adicional para control de instalación eléctrica

no. art. 014-189

11. Alimentación de remolque:

Se refiere solamente a la versión de 13 polos. La caja triple (alambres rojo/azul, amarillo y blanco/pardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. El haz de alambres colocar tras de la protectora. Para extender las funciones del haz de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

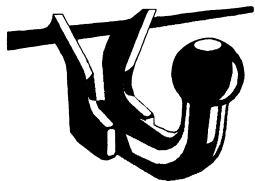
Función "constante plus y masa"	no. art. 014-169
Función "constante plus, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Instrucción de montaje está destinada para cliente.

Fijar todos los conductores con sujetadores de cinta, montar todas las partes previamente desmontadas.

Conectar el acumulador y revisar todas las funciones del vehículo con remolque o por medio de un dispositivo adecuado.

bosal



Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

Tuotteen Nro: 009 - 528

7-napainen BMW 5er E34 Lim. valmistuspäivämäärä 01.88-11.95

Tuotteen Nro:

13-napainen BMW 5er E34 Lim. valmistuspäivämäärä 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

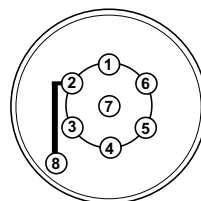
Sisältö:	1 KytKentäkimppu	3 Ruuvi M5X35	1 Lämpivientikumi
	1 Liittymispistorasia	3 Mutteri M5	15 Nippuside
	1 Pisterasian aluslevy	3 Kimmoisa aluslevy	

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Pura tavaratilan lattian peite ja takavalojen suojat. Löysää takapeitteen suoja ja irrota peitteen reunan suoja.
3. Poraa 6 millimetrin mittainen aukko takapeltiin sopivaan kohtaan johtaaksesi johtokimppun liittymispistorasiaan. Suurena aukko 20 läpimittaan asti. Suojaa reuna korroosionestoaineella.
4. Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
 - a) Metallipäiseen johtokimppuun kiinnitetty läpivientikäynti vedetään kohteessa 3 kuvatun aukon läpi tavaratilasta ulospäin liittymispistorasian kahvaan asti, liitetty kumiläpikäynti asetetaan porattuun aukkoon,
 - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuaineetta),
 - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

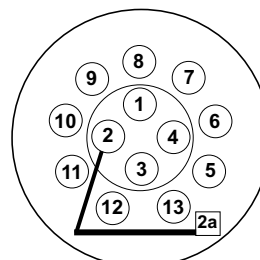
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma-punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-valkoinen



Johtojen liittyminen
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta-valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma-valkoinen
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sininen-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	Valkoinen-ruskea 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valkoinen-ruskea 2,5mm ²



Johtojen liittyminen
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.
6. Johda harma-sini, ruskea ja musta-vihreä johtojen kimpun pää ajoneuvon sivukimppun ohella **oikeisiin takavaloihin**.

FIN

7. Irrota 4-paikkainen liitin vasemmista takavalloista ja kytke sen johtokimpun sopivaan liittimeen:

a) Kytke jäljelle jäävä johtokimpun liitin oikeisiin takavalloihin.

8. Johda johtokimpun pää, jossa on 4-paikkainen ja 10-paikkainen sokeripala, ajoneuvon sivukimpun ohella **vasempiin takavalloihin:**

a) Irrota 4-paikkainen liitin vasemmista takavalloista ja kytke se sopivaan johtokimpun liittimeen,

b) kytke jäljelle jäävä johtokimpun liitin vasempiin takavalloihin.

9. Johda jäljelle jäävä johtokimpun osa , jossa on harmaa, harmaa/valkoinen ja sini/punainen johto, ajoneuvon takapeitteessä sijaitsevien kiinnittimien pitkin peitteessä olevien vasempiin takavalloihin:

a) Irrota 4-paikkainen kytkin takapeitteen vasemmista valoista ja kytke se johtokimpun sopivaan liittimeen,

b) Kytke jäljelle jäävä johtokimpun liitin takapeitteen vasempiin valoihin,

c) Johda jäljelle jäävä johtokimpun osa, jossa on valkoinen johto, ajoneuvon takapeitteessä sijaitsevien kiinnittimiä pitkin takapeitteen oikeihin takavalloihin ja kytke se samalla tavalla kuin vasemmat valot.

10. Sijoita 10-paikkainen liitin tavaratilaan vasemman sivusuojan taakse.

Ajoneuvoilla, joissa on sähköjärjestelmän valvonta pitää lisäksi kytkeä yksijohtoinen kimppu perävaunun sähkömoduuliin. Siihen on käytettävä johtokimppuun asennettu 10-paikkainen liitin.

Ajoneuvoilla, joilla ei ole valojärjestelmän valvontaa, liitin ei ole käytössä, ei voi irrota siltakytkintä.

Sähköjärjestelmän valvonnan lisäpaketissa

nr art. 014-189

11. Perävaunun syöttö:

Koske vain 13-nappaista versiota. Kolmikertainen kotelo (johdot: puna-sininen, keltainen ja valkoinen-ruskea) on tarkoitettu pistorasian lisäfunktioihin. Asenna johtokimpun suojan taakse. Liittymispistorasian funktioiden lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio „pysyvä plus ja maa”

Tuotteen nro 014-169

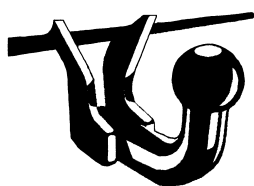
Funktio ”pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”

Tuotteen nro 015-069

Asiakkaalle tarkoitetut kokoonpanon ohjeet.

Aseta kaikki johdot liitettyjen nauhapuristimien avulla, aseta aikaisemmin irrotetut osat. Kytke akku ja tarkista kaikki funktiot ajoneuvon ja perävaunun välillä sopivalla testuslaitteella.

bosal



Elektrisk tilslutningsæt for trækkrog

Art. nr.: 009 - 528

7-polet til BMW 5er E34 Lim. fra produktionsdato 01.88-11.95

Art. nr.:

13-polet til BMW 5er E34 Lim. fra produktionsdato 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

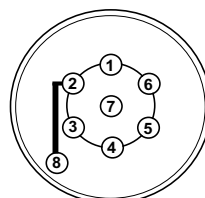
Indeholder:	1 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	1 Gummitylle
	1 Forbindelsesdåse	3 Møtrik	15 Båndklemme
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Fjederskive	

Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Fjern lågen af bagagerummets gulv og afdækning af baglys. Afdækning af bagklappen løsnes og klappkantens afdækning tages fra.
3. For at tilføre trådbundtet til forbindelsesdåsen bores et 6 mm hul et passende sted i bagvæggen. Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med et korrosionshæmmende middel.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
 - a) trådbundtets ende med trådender i metal sammen med gummityllen føres gennem det under pkt. 3 beskrevne hul og videre ud fra bagagerummet til forbindelsesdåsens greb,
 - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

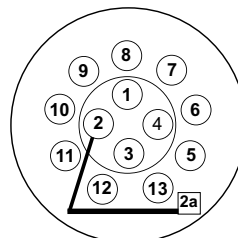
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:
 - a) sørg for korrekt montage af skiven,
 - b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

DK

6. Trådbundtets ende med ledninger i grå/blå, brun og sort/grøn farve føres ved køretøjets sideliggende trådbundt til **højre baglys**.
7. Firegangs forbindelse kobles fra højre baglys og tilsluttes den rigtige forbindelse i trådbundtet:
- a) den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes højre baglys.
8. Trådbundtets ende med en firegangs og en tigangs terning føres ved køretøjets sideliggende trådbundt til **venstre baglys**:
- a) firegangs forbindelse kobles fra venstre baglys og tilsluttes den rigtige forbindelse i trådbundtet,
 - b) den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes venstre baglys.
9. Den anden del af trådbundtet med ledninger i grå, grå/hvid og blå/rød føres langs de påmonterede greb i køretøjets bagklap til venstre lys i bagklappen:
- a) firegangs forbindelse kobles fra venstre lys i bagklappen og tilsluttes den rigtige forbindelse i trådbundtet,
 - b) den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes venstre lys i bagklappen,
 - c) den resterende del af trådbundtet med den hvide ledning føres langs påmonterede greb til højre lys i bagklappen og tilsluttes på samme måde som venstre lys.
10. Tigangs forbindelse anbringes bag den venstre sidedækning i bagagerummet.
I køretøjer med kontrolleret lysinstallation tilsluttes også et bundt med en ledning tillige med påhængskøretøjets elektroniske modul. Dertil tjener den i trådbundtet indbyggede tigangs forbindelse.
I køretøjer uden kontrolleret lysinstallation er forbindelsen ikke udnyttet, og broforbindelsen skal ikke kobles fra.

Ekstra sæt til kontrol af elinstallation

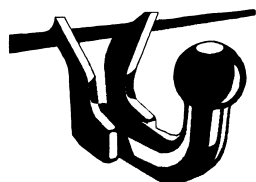
art. nr. 014-189

11. Elforsyning af påhængskøretøjet:

Gælder kun for 13-polet version. Den tregangs hus (ledninger i rød/blå, gul, hvid/brun og hvid/brun) er beregnet til tilslutningsdåsens ekstra funktioner. Ledningsbundtet anbringes bag afdækningen. For at udvide tilslutningsdåsens funktioner skal man bestille ekstra dele:

Funktion "fast plus og masse"	art. nr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	art. nr. 015-069

Alle ledninger fastgøres ved hjælp af medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede del monteres igen. Tilslut akkumulator og check alle funktioner i køretøjet med tilkoblet påhængskøretøj eller brug et tilsvarende prøveværktøj.



Nr art: 009 - 528

7-biegunowy do

BMW 5er E34 Lim. od daty produkcji 01.88-11.95

Nr art:

13-biegunowy do

BMW 5er E34 Lim. od daty produkcji 01.88-11.95

44 04 04 07/13 / 06.08 / VA

Zawartość: 1 Wiązka przyłączeniowa
1 Gniazdo przyłączeniowe
1 Podkładka pod gniazdo

3 Śruba M5X35
3 Nakrętka M5
3 Podkładka sprężysta

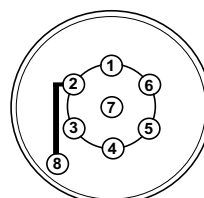
1 Przelotka gumowa
15 Zacisk taśmowy

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Usunąć pokrywę podłogi bagażnika oraz osłony świateł tylnych. Poluzować osłonę tylnej klapy i wymontować osłonę krawędzi klapy.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w odpowiednim miejscu tylnej blachy. Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi ułożyć przez prowadnicę opisaną w punkcie 3 z bagażnika na zewnątrz i dalej przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego,
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

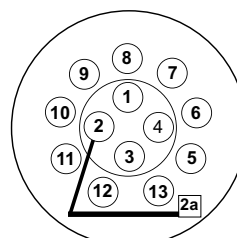
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/brązowy 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Zakończenie wiązki z przewodami szaro/niebieskim, brązowym i czarno/zielonym doprowadzić przy bocznej wiązce pojazdu do **prawych świateł tylnych**.

7. Złącze 4-krotne odłączyć od prawych świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej:

a) pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do prawych świateł tylnych.

8. Zakończenie wiązki z kostkami 4-krotną i 10-krotną doprowadzić przy bocznej wiązce pojazdu do **lewych świateł tylnych**:

a) złącze 4-krotne odłączyć od lewych świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej,

b) pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do lewych świateł tylnych.

9. Pozostającą część wiązki elektrycznej z przewodami szarym, szaro/białym i niebiesko/czerwonym doprowadzić wzdłuż zamontowanych uchwytów w tylnej klapie pojazdu do lewych świateł w tylnej klapie:

a) złącze 4-krotne odłączyć od lewych świateł tylnej klapy i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej,

b) pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do lewych świateł tylnej klapy,

c) pozostającą część wiązki elektrycznej z przewodem białym doprowadzić wzdłuż zamontowanych uchwytów do prawych świateł tylnej klapy i podłączyć w sposób analogiczny jak światła lewe.

10. Złącze 10-krotne umieścić za lewą osłoną boczną w bagażniku.

W pojazdach z kontrolą instalacji świetlnej należy podłączyć dodatkowo wiązkę jedнопrowodową razem z modułem elektronicznym przyczepy. Do tego celu służy zabudowane w wiązce połączenie 10-krotne.

W pojazdach bez kontroli instalacji świetlnej złącze to jest niewykorzystywane, połączenia mostkowego nie należy rozłączać.

Zestaw dodatkowy do kontroli instalacji elektrycznej

nr art. 014-189

11. **Zasilanie przyczepy:**

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Wiązkę przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa" nr art. 014-169

Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa" nr art. 015-069

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.